

Distr.
GÉNÉRALE

TIM/EFC/WP.2/2003/2
19 décembre 2002

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE
POUR L'EUROPE

Comité du bois

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE

Commission européenne des forêts

**GROUPE DE TRAVAIL FAO/CEE DE L'ÉCONOMIE FORESTIÈRE
ET DES STATISTIQUES DES FORÊTS**
Vingt-cinquième session

qui se tiendra au Palais des Nations, à Genève, du 24 au 26 février 2003,
et s'ouvrira le lundi 24 février à 10 heures

Point 2 de l'ordre du jour provisoire

Questions renvoyées au Groupe de travail par les organes dont il relève

Introduction

1. Le Groupe de travail est invité à donner des orientations concernant les domaines d'activité 1, 2 et 3 du programme CEE/FAO, sur lesquels porte l'essentiel de ses débats. D'autres questions ont été renvoyées exclusivement au Groupe de travail par les organes dont il relève. Des points présentant un intérêt plus général, mais qui ne lui sont pas explicitement renvoyés, sembleraient aussi entrer dans le champ des compétences du Groupe de travail.
2. Dans la présente note, l'attention du Groupe de travail est attirée sur trois questions. À chaque fois, la décision à prendre apparaît en caractères italiques gras.

Publications

3. Tous les organismes des Nations Unies s'efforcent de faire paraître des publications nécessaires et pertinentes sous la forme la plus adéquate et la plus économique possible. Pendant l'établissement du budget-programme pour 2004-2005, le siège a demandé à la CEE, comme aux autres départements, de réduire le nombre de publications.

4. Les publications du programme intégré CEE/FAO se subdivisent en quatre catégories de documents ayant leur propre identité:

- Le *Bulletin du bois*, publication périodique (six numéros par an) portant essentiellement sur les marchés et les statistiques;
- Les *Études de Genève sur le bois et la forêt*, qui sont conçus comme les principaux produits des activités et doivent être traduits en trois langues (toutefois, au cours des dernières années, faute de ressources, les services de traduction n'ont pu traduire la plupart des études¹);
- Les *Documents de travail de Genève consacrés au bois et à la forêt*, qui doivent être plus détaillés et plus techniques que les autres documents et sont en général signés par leurs auteurs (souvent des experts ou des consultants, et non le secrétariat), mais ne sont pas traduits;
- Les *International Forest Fine News*, publication établie sous les auspices de l'équipe de spécialistes des incendies de forêt et largement diffusée auprès des experts dans le monde entier (deux numéros par an, que le secrétariat reçoit sous leur forme définitive prête pour l'impression).

5. Le contenu exact des différentes séries est assez différent d'une année sur l'autre et dépend des activités entreprises. Le budget-programme prévoit la réalisation de quatre études et de six documents de travail par an. La liste des publications parues en 2002 et à paraître en 2003 est reproduite à l'annexe 1.

6. La CEE met aussi au point un système de séries comparable à celui des publications sur le bois et la forêt, l'idée étant d'inscrire ces dernières dans le cadre plus large de la CEE tout en préservant leur identité.

7. Les études et les *Bulletins du bois* sont en vente, certains numéros (la majorité d'entre eux) sont diffusés gratuitement. Toutes les publications peuvent aussi être consultées sur le site Web et sont souvent téléchargées: le rapport principal TBFRA a été téléchargé plus de 10 000 fois.

8. Les questions relatives au programme des publications sur le bois et la forêt qui pourraient être renvoyées au Groupe de travail sont notamment les suivantes:

- En général, les publications répondent-elles suffisamment aux normes en vigueur (qualité de l'analyse, pertinence, exactitude, formulation et édition) pour paraître comme publication des Nations Unies?
- Faudrait-il établir une distinction plus marquée entre les publications à diffusion plus large et plus générale et celles revêtant un caractère plus technique ou méthodologique?

¹ La traduction des documents de conférence est prioritaire.

- Le système des séries est-il encore judicieux et utile? Compte tenu des problèmes de traduction, la distinction établie entre les études et les documents de travail est-elle encore valable?
- Serait-il préférable que certains documents paraissent sous une forme plus informelle (par exemple, comme document à usage interne, à consulter sur Internet uniquement) plutôt que comme publication officielle? Dans ce cas, les économies réalisées par les services d'analyse du secrétariat seraient négligeables (elles se situeraient peut-être au niveau de la pagination), mais les contraintes pesant sur les services de publication de l'ONU seraient quelque peu réduites.

9. *Le Groupe de travail est invité à examiner les principes et la structure du programme des publications de la CEE/FAO sur le bois et la forêt en tenant compte des questions susmentionnées et à formuler des recommandations en vue d'apporter des améliorations.*

Indicateurs de succès

10. Dans le budget-programme de l'ONU pour 2004-2005, qui est en cours d'établissement, l'accent est mis non seulement sur les ressources nécessaires et les produits, comme par le passé, mais aussi sur les «réalisations escomptées» et les «indicateurs de succès», ce qui devrait permettre de mesurer objectivement et, si possible, de manière quantifiable, la réalisation des objectifs. Cela n'est pas chose facile dans le cas du programme CEE/FAO car les objectifs consistent essentiellement à surveiller à analyser et à fournir un cadre de discussion.

11. Les réalisations escomptées et les indicateurs de succès que la CEE a proposés au Siège de l'ONU en décembre 2002 au titre du sous-programme 7: Bois, sont reproduits à l'annexe 2. Ils sont susceptibles d'être modifiés par la suite.

12. Un indicateur important du degré de satisfaction des clients (et un moyen d'améliorer la qualité du produit grâce aux observations formulées) est l'enquête qu'il est proposé de mener auprès des utilisateurs, en s'inspirant de l'enquête réalisée par un expert finlandais pour le compte du Groupe de travail à la fin des années 90. Le secrétariat apprécierait de pouvoir mener une deuxième enquête professionnelle auprès des utilisateurs, mais ne dispose pas, à l'heure actuelle, des ressources nécessaires. Le mieux serait de réaliser cette enquête en 2003, afin que ses résultats puissent être pris en compte dans le cadre de l'examen stratégique de l'ensemble du programme auquel il doit être procédé en 2003/2004.

13. *Le Groupe de travail est invité à indiquer au secrétariat comment mesurer des indicateurs de résultat. En particulier, les pays (ou un groupe réduit de pays) sont invités à envisager d'apporter leur contribution, sous forme de compétences et de ressources, à la réalisation de la deuxième enquête auprès des lecteurs des publications de la CEE/FAO.*

Coordination des activités régionales de surveillance et d'analyse du secteur

14. Une importance croissante est accordée à la qualité des informations et des analyses disponibles en tant que contribution au débat international sur les orientations, notamment au niveau régional, ainsi qu'à la question de savoir si l'information recueillie est suffisante ou pertinente, si les coûts sont équitablement répartis, s'il existe des doubles emplois, etc. C'était

le thème d'un mini-séminaire sur les orientations organisé lors de la session de la Commission européenne des forêts tenue à Barcelone en novembre 2003. Le document de base (FO:EFC/2002/3) de ce séminaire, qui peut être consulté sur le site Web, est distribué directement aux représentants siégeant au Groupe de travail. La section pertinente du rapport de la Commission est présentée à l'annexe 3.

15. Dans ce rapport, la Commission a prié le Groupe de travail FAO/CEE de l'économie forestière et des statistiques des forêts de s'interroger, à sa prochaine session en 2003, sur la nécessité d'entreprendre de nouvelles activités pour améliorer la coopération entre les institutions au niveau régional en matière de collecte de l'information.

16. Il existe deux exemples d'une bonne coordination internationale dans des domaines d'activité relevant du Groupe de travail, à savoir: le questionnaire commun sur le secteur des forêts et l'analyse TBRFA (notamment concernant sa contribution aux indicateurs d'une gestion forestière durable).

17. Il est proposé au Groupe de travail d'examiner les questions ci-après:

- Est-il possible d'étendre cette approche à d'autres domaines et, dans l'affirmative, lesquels?
- La mise en place d'un partenariat plus durable entre les principaux fournisseurs d'informations au niveau régional est-elle nécessaire?
- Le Groupe de travail devrait-il prendre les devants sur ces questions?

18. Le Groupe de travail est invité à répondre à la demande de la Commission européenne des forêts et à formuler des propositions dans ce domaine.

Annexe 1
Liste des publications pour 2002 et 2003

Cote	2002	Date de soumission	Date de sortie
		effective	ou prévue
IFFN, n° 26	International Forest Fine News for the year 2002	Mai	Juillet
ECE/TIM/DP/24	Forecasts of GDP in European Countries for the Period 2000-2040	Juin	Juillet
ECE/TIM/DP/25	Status of Forest Certification 2002	Juillet	Septembre
ECE/TIM/INF/2000/9	Annuaire du Comité du bois 2002	Juillet	Septembre
ECE/TIM/BULL/2002/3	Produits forestiers-Revue annuelle du marché	Août	Octobre
ECE/TIM/BULL/2002/5	Statistiques des courants commerciaux des produits forestiers	Septembre	Novembre
ECE/TIM/BULL/2000/6	Marchés des produits forestiers et perspectives pour 2003	Novembre	Janvier 2003
Document transmis sous forme électronique à la MCPFE	Analyse des ressources forestières des zones tempérées et boréales – Mise à jour pour la quatrième Conférence ministérielle en 2003	Novembre	Novembre
ECE/TIM/BULL/2002/2	Statistiques des produits forestiers	Décembre	Février 2003
ECE/TIM/DP/28	Report on Forestry Assistance to Countries in Transition	Décembre	Février 2003
IFFN, n° 27	International Forest Fine News for the year 2002	Décembre	Février 2003
ECE/TIM/DP/...	Forestry Country profile on Georgia	Décembre	Février 2003
ECE/TIM/DP/26	Russian Forest Sector Outlook Studies	Décembre	Février 2003
ECE/TIM/DP/31	Analysis of Scenarios with Major Impacts on the European Forest Sector	Décembre	Février 2003
Cote	2003	Date de soumission	Date de sortie
		effective	ou prévue
ECE/TIM/BULL/2002/1	Prix des produits forestiers	Janvier	Mars
ECE/TIM/INF/10	Annuaire du Comité du bois 2003	Janvier	Mars
ECE/TIM/BULL/2002/4	Statistiques des incendies de forêt	Janvier	Mars
ECE/TIM/DP/...	Historical Analysis of Driving Forces for the Development of Forest Resources	Février	Avril

Cote	2002	Date de soumission	Date de sortie
		effective	ou prévue
ECE/TIM/DP/	Historical Analysis of Driving Forces for the Development of Forest Products Markets	Février	Avril
ECE/TIM/BULL/2003/1	Prix des produits forestiers	Mars	Mai
ECE/TIM/SP/...	Étude sur les perspectives du secteur forestier en Europe	Mars	Mai
ECE/TIM/BULL/2003/4	Statistiques des incendies de forêt	Avril	Juin
ECE/TIM/DP/...	Species Composition and Biodiversity Elements in the Regional FRA-2000	Avril	Juin
ECE/TIM/DP/...	Trade flow analysis	Avril	Juin
ECE/TIM/BULL/2003/5	Statistiques des courants commerciaux des produits forestiers	Juin	Août
ECE/TIM/SP/...	Questions commerciales et environnementales dans le secteur forestier	Juin	Août
ECE/TIM/DP/...	Forestry and Forest Sector Country Profile for Ukraine	Juin	Août
IFFN, n° 28	International Forest Fire News for the year 2003	Juin	Août
ECE/TIM/DP/...	Forest Products Marketing in Central East European Countries	Juin	Août
ECE/TIM/DP/...	Synopsis of Europe and forest related législation	Juin	Août
ECE/TIM/DP/...	Status of Forest Certification 2003	Juillet	Septembre
ECE/TIM/BULL/2003/3	Produits forestiers-Revue annuelle du marché	Août	Octobre
ECE/TIM/SP/...	Évaluation des ressources forestières – Orientations générales pour le prochain cycle (2005)	Septembre	Novembre
ECE/TIM/BULL/2003/6	Marchés des produits forestiers et perspectives pour 2003	Octobre	Décembre
ECE/TIM/SP/...	Promotion d'une utilisation durable du bois comme matière première écologique	Octobre	Novembre
ECE/TIM/BULL/2003/2	Statistiques des produits forestiers	Novembre	Janvier 2004
IFFN, n° 29	International Forest Fire News for the year 2003	Décembre	Mars 2004

Annexe 2

Indicateurs de succès tirés du budget-programme de l'ONU

Réalisations escomptées	Indicateurs de succès	Données pour 2000-2001	Données de référence pour 2003	Objectifs pour 2005	Observations
a) Analyse du secteur du bois et de la forêt: situation, perspectives et questions de politique générale, réalisée à partir d'informations fiables et complètes.	a) Degré de satisfaction des clients quant à l'information et aux analyses produites, tel que mesuré par les enquêtes auprès des utilisateurs et par le nombre de visiteurs du site Web par an, qui ont consulté des documents de fond/études/données et séries/indicateurs.	Enquêtes auprès des utilisateurs: Évaluation positive par l'équipe de spécialistes constituée comme organe semi-permanent chargé d'analyser les informations reçues en retour. Fréquentation du site Web: En septembre 2001, les études, statistiques et documents sur le bois ont été téléchargés 684 fois. (Des données sur l'ensemble de l'année seront bientôt disponibles.)	Enquêtes auprès des utilisateurs: Confirmation par l'équipe de spécialistes des observations positives reçues. Fréquentation du site Web en septembre 2002: les documents sur le bois ont été téléchargés 3 837 fois (seuls les documents téléchargés plus de 200 fois ayant été comptabilisés, le total est probablement supérieur à 4 500 fois.)	Enquêtes auprès des utilisateurs: Évaluation positive se dégageant de l'enquête officielle réalisée auprès des utilisateurs. Fréquentation du site Web: environ 5 500 téléchargements par mois (65 000 par an).	
b) Échange de données d'expérience pertinentes sur des questions d'actualité, notamment sur la parité entre les sexes.	b) Évaluation positive des participants aux sessions, séminaires et ateliers sous forme d'échanges de vues sur les orientations et de données d'expérience, confirmée par les enquêtes systématiquement réalisées auprès des participants.	Évaluation par les participants: des questionnaires ont été distribués aux réunions du Comité FAO/CEE/OIT, mais n'ont pas fait l'objet d'une évaluation officielle.	Des questionnaires seront distribués à toutes les réunions (sept prévues). Objectif: taux moyen de satisfaction supérieur à 4 sur une échelle de 5 pour 80 % des réunions.	Même système: objectif: taux moyen de satisfaction supérieur à 4 pour 90 % des réunions.	

Réalizations escomptées	Indicateurs de succès	Données pour 2000-2001	Données de référence pour 2003	Objectifs pour 2005	Observations
c) Fourniture de données sur les indicateurs de gestion durable des forêts dans la région.	c) Utilisation des données sur les indicateurs, telle que mesurée par la fréquentation du site Web et le nombre de citations	L'analyse TBFRA (publication contenant des données sur les indicateurs) a été diffusée sur papier en 2 500 exemplaires, téléchargée au moins 10 500 fois et fréquemment citée.	Ensemble révisé de données (portée plus restreinte que l'analyse TBFRA): environ 10 000 téléchargements escomptés (site Web de l'ONU et de la Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe).	Objectif: 4 000 téléchargements par an. (L'ensemble de données pour 2003 restera valable et sera diffusé. Compte tenu de la large diffusion assurée en 2003, les chiffres pour 2005 devraient baisser légèrement par rapport à l'exercice biennal précédent.)	
a), b) et c) ci-dessus	d) Évaluation positive des gouvernements et des autres parties prenantes aux examens stratégiques du sous-programme intervenant tous les quatre ans (prochain en 2004). (Cet indicateur s'applique aux trois catégories de réalisations escomptées.)	L'examen stratégique réalisé en 2000/2001 a permis de proposer des améliorations considérables au programme de travail et d'approuver la méthodologie et l'organisation générales.	Mise en œuvre des résultats de l'examen réalisé en 2000/2001.	Un nouvel examen sera réalisé en 2003/2004 et ses conclusions seront mises en œuvre à partir de 2005.	

*Annexe 3**Extrait du rapport de la Commission européenne des forêts sur sa session tenue en 2003***SÉMINAIRE EN COURS DE SESSION: SURVEILLANCE ET ANALYSE DE LA GESTION DURABLE DES FORÊTS EN EUROPE: L'INFORMATION DISPONIBLE RÉPOND-ELLE AUX BESOINS? (Point 3)**

1. La Commission a organisé un séminaire en cours de session sur la base d'un document du secrétariat (FO:EFC/2002/3). Elle a constaté qu'un débat éclairé sur les orientations n'était possible que si les informations et les analyses portant sur le secteur forestier étaient de qualité et complètes. Elle a souligné l'importance des analyses conjointes réalisées au niveau régional, telles que les études prospectives et les études de marchés, et leur a apporté son appui.
2. En outre, il devrait y avoir une coordination entre les fournisseurs nationaux de données et leurs représentants auprès des organismes internationaux. Les pays devraient tenir compte de leur capacité de fournir des informations lorsqu'ils demandent à des organismes internationaux de les recueillir.
3. La liste des indicateurs établie par la Conférence ministérielle sur la protection des forêts en Europe (MCPFE) (qui doit être révisée en 2003) définit les priorités en matière de collecte de l'information au niveau paneuropéen. La FAO et ses partenaires devraient privilégier la satisfaction des besoins d'information recensés sur cette liste.
4. La Commission a noté qu'après l'essor considérable de la collecte de l'information dans les années 90, il faudrait s'efforcer en priorité, du moins en Europe, d'améliorer la qualité et la fiabilité des données, notamment leur comparabilité, de combler les lacunes statistiques et d'élargir l'éventail des données dans la limite des ressources disponibles.
5. Par ailleurs, la stabilité et la constance des termes et des définitions employés sont essentielles à la fourniture d'informations crédibles sur l'évolution des ressources forestières et du secteur forestier. L'harmonisation des termes et définitions forestiers est indispensable pour accroître l'utilité des données recueillies qui doivent subir différents traitements au niveau international. De gros progrès ont été réalisés dans ce domaine grâce aux efforts constants que la FAO et ses partenaires déploient sous l'égide du Partenariat de coopération sur les forêts (PCF). La Commission a recommandé de poursuivre les travaux d'harmonisation des définitions et de porter cette question à l'attention du Forum des Nations Unies sur les forêts.
6. La Commission a salué les efforts des pays qui collaboraient à la collecte de données de base. Certains pays ont jugé nécessaire de continuer d'appuyer la collecte et l'analyse de l'information et d'échanger des idées à ce sujet.

7. La Commission s'est félicitée de la bonne coopération que la FAO et la Commission économique pour l'Europe (CEE) de l'ONU ont démontrée en établissant la version définitive de l'analyse des ressources forestières pour 2000. Elle a reconnu que la collecte et l'analyse des données étaient des activités onéreuses et prenaient du temps. Elle a prié le Groupe de travail FAO/CEE de l'économie forestière et des statistiques des forêts d'examiner à sa prochaine session, en 2003, l'opportunité de prendre d'autres décisions pour améliorer la coopération en matière de collecte de l'information entre les institutions au niveau régional.

8. La Commission a préconisé que le secteur forestier communique de sa propre initiative et avec détermination, ses réalisations à d'autres secteurs et instruments, notamment concernant les indicateurs de gestion durable des forêts. Cela était considéré comme le meilleur moyen d'éviter que d'autres secteurs entreprennent des activités redondantes.
